



people & coaches

N 4 NOVIEMBRE 2010 MAGAZINE IRIZAR GROUP

PRIMERA PLANA

**Irizar i6,
a la vanguardia
de la tecnología**

Página 4

Autocares a todo lujo

Página 54

A FONDO

Los valores de IRIZAR

Página 36

PERSONAS

Miquel Maureso

IDIADA

Página 14

**Lanzamiento Irizar Iria
Australia**

Página 24

INDICE

SUMARIO

03. EDITORIAL: Siempre pensando en el cliente
04. EN PORTADA
Irizar i6, a la vanguardia de la tecnología
14. ENTREVISTA CON...
Miquel Maureso – IDIADA Automotive Technology
(Instituto de Investigación Aplicada del Automóvil)
24. EN IRIZAR GROUP
Irizar Iria: la nueva estrella urbana en Australia
Apuesta por la India: nuevas instalaciones
y lanzamiento del nuevo autocar iT09
29. CLIENTES
Trent Barton (UK) incorpora cinco nuevos autocares Irizar i4
a su flota
Las empresas mineras chilenas apuestan por mejorar el servicio
de transporte de sus personas con autocares IRIZAR
Entrega de autocares a Guadalbus
36. INNOVACIÓN
Los valores de IRIZAR: Seguridad, Fiabilidad y Servicio
Mejoras en la gama de autocares IRIZAR
44. MEDIOAMBIENTE
Respeto al medioambiente y eficiencia energética
46. EVENTOS
IRIZAR presente en las principales ferias del sector
Inauguración de las nuevas instalaciones de MGB (Israel)
IX Edición del galardón “Acueducto de Plata” celebrado por Asetra
Los cursos de verano en la UPV. “El viaje de la vida”
54. GAMA DE PRODUCTOS
Autocares a todo lujo
Aniversario: 20 años del Irizar Century
70. EN RUTA: Sudáfrica
76. EL RETROVISOR:
El nacimiento de Irizar (IV): el plan estratégico (1973-1980)

PEOPLE & COACHES
Nº 4 - Noviembre 2010
Magazine Irizar Group

Edita:
Irizar Sdad Coop.
Zumarraga bidea, 8
20.216 Ormaiztegui (Gipuzkoa)
Tel: +34 943 809100
Fx: +34 943 889101
irizar@irizar.com
www.irizar.com

Dirección editorial, gestión y coordinación:
Equipo Comunicación Externa de Irizar

Realización:
DeFacto

Dirección, supervisión y desarrollo de contenidos:
Irizar Sdad Coop.

Maquetación:
Impel

Impresión:
Gráficas Legazpi

Siempre pensando en el cliente

Durante los más de 120 años de historia de IRIZAR no han sido pocos los proyectos en los que nos hemos visto inmersos siempre de la mano de nuestros clientes. De todos, hemos aprendido algo. Hemos adquirido y acumulado conocimiento.

Esa experiencia, que hace que nuestra particular brújula indique la innovación como punto de partida y la satisfacción de nuestros clientes como objetivo, es la que ha permitido convertirnos en una referencia a nivel mundial en el mundo de autobuses y autocares. Pero además, desarrollar nuevos y mejores productos o redefinir el servicio posventa es una garantía de estabilidad y también, por añadidura, una garantía de futuro.



Nuestra preocupación por mejorar sigue intacta. Continuamos trabajando en nuevos desafíos como respuesta a la fidelidad de nuestros clientes de siempre y de otros nuevos que apuestan por IRIZAR por la fortaleza y seriedad de nuestro proyecto.

Porque nos espera un largo camino que recorrer juntos..., bienvenidos hoy a nuestro proyecto de futuro.

Miguel Ángel Pérez
Responsable de los Mercados
de España y Portugal



Llega el Irizar i6 a la vanguardia de la tecnología

**EL NUEVO IRIZAR i6 ES FRUTO DEL ESFUERZO POR CREAR
EL AUTOCAR MÁS SEGURO, RENTABLE Y FIABLE DEL
MERCADO**



Nace el Irizar i6, un autocar de alta gama ideal para servicios regulares y discretos

IRIZAR lleva 120 años ofreciendo soluciones innovadoras que respondan a las necesidades de sus clientes y usuarios. Siempre a la vanguardia tecnológica, IRIZAR se preocupa por escuchar a clientes, conductores, técnicos y pasajeros para así mejorar sus productos.

Gracias al profundo conocimiento del mundo del autocar y fruto del esfuerzo en responder a las necesidades del mercado, IRIZAR da un nuevo paso con la presentación del Irizar i6 en el marco de la FIAA –Feria Internacional de Autocares y Autobuses- en Madrid el 16 de noviembre.



El nuevo Irizar i6 es un autocar polivalente de alta gama ideal para servicios regulares y discretos. Las señas de identidad IRIZAR lo hacen inconfundible: seguridad, fiabilidad, diseño, cuidado por los detalles, aerodinámica y confort. El Irizar i6 ofrece además la máxima capacidad de adaptación permitiendo al cliente poder configurar el autocar a su medida, tal y como lo desee.

La seguridad siempre ha sido una constante en IRIZAR a la hora de desarrollar sus productos.

La estructura del Irizar i6 está diseñada teniendo en cuenta la resistencia al choque frontal y al vuelco, cumpliendo con la futura normativa R66.01 por la cual se incrementa la resistencia del habitáculo al vuelco contemplando la masa de pasajeros con cinturones de seguridad.

Además, se ha prestado especial atención al puesto de conducción, como parte activa y fundamental de la seguridad, priorizando la amplitud, la ergonomía y la accesibilidad de los mandos.

IRIZAR se preocupa por escuchar a conductores, técnicos y pasajeros para mejorar los productos que ofrece al mercado

Gracias a las tecnologías más avanzadas en iluminación, a los espejos retrovisores de diseño exclusivo IRIZAR se ha logrado mejorar al máximo la visibilidad. En su diseño también se ha mejorado la rigidez





El Irizar i6 ha sido concebido bajo los parámetros más exigentes



a la flexión y torsión, la distribución de cargas y pesos y muchos otros de detalles que marcan la diferencia.

El Irizar i6 ha sido concebido bajo los parámetros más exigentes, haciendo de él un vehículo especialmente robusto y fiable. Se trata de un autocar que destaca por sus prestaciones y en el que IRIZAR ha impreso su sello de diseño y singularidad.

La fiabilidad es fundamental en todos los desarrollos de IRIZAR. Institutos e ingenierías independientes y de reconocido prestigio han sometido al nuevo Irizar i6 a las pruebas más exigentes, obteniendo un excelente comportamiento y resultados.

En el habitáculo interior se ha buscado el máximo confort y la optimización del espacio. Las butacas son un diseño

exclusivo de IRIZAR y destacan por su ergonomía, durabilidad y accesibilidad. La climatización y la iluminación interior hacen que la experiencia de viajar en el Irizar i6 sea aun más agradable, incorporando mejoras como tecnología led y monitores de pantalla plana.

Entre las prioridades de IRIZAR está siempre minimizar el consumo de combustible y las emisiones de CO₂, algo que se ha tenido en cuenta en el diseño de este nuevo autocar. También se han reducido las fuentes de ruido y vibraciones separando y apantallando la zona motor.

El trabajo de diseño y adaptación a las necesidades del mercado hacen que el nuevo Irizar i6 sea sin duda una inversión segura, rentable y fiable. Su conducción es toda una experiencia y viajar en él se convierte en un auténtico placer.





Nuevo Irizar i6

- Disponible de 12 a 15 metros de longitud
- Altura: 3.5 y 3.70 + aire acondicionado

ESTRUCTURA

- Cumple con la futura normativa R.66.01.
- Aceros de alta resistencia para optimización de pesos.
- Optimización de las fuentes de ruido y vibraciones.
- Nuevo sistema de encapsulamiento de la zona motor.

EXTERIOR

- Tecnología de pultrusión en paneles. Líneas limpias y rectas.
- Reducción de juntas exteriores.
- Nuevo mecanismo de apertura de tapas.
- Robustez en los mecanismos de apertura de puertas.
- Espejos retrovisores de diseño exclusivo Irizar cumpliendo todas las exigencias de las directivas europeas incluyendo el servicio escolar con solo 2 vidrios.

INTERIOR

- Amplios y robustos portaequipajes
- Tapas portaequipajes ligeras y amortiguadas con materiales SMC.
- Luces de tecnología led en el interior del autocar (techo y pasillo).
- Registros de suelo en acero inoxidable.
- Butacas de diseño exclusivo Irizar.
- Óptima visibilidad para conductor y pasajeros.
- Óptimo acceso al WC.
- Espacioso área del conductor y guía.

SISTEMAS

- Tecnología led de iluminación, delantera y trasera.
- Interruptores táctiles en difusores.
- Óptimo rendimiento de climatizador.
- Luz de día.
- Monitores de pantalla plana.
- Climatización bizona para conductor y pasajeros.
- Integración de pantalla en salpicadero para todas las funciones de conductor.
- Estandarización de los elevallunas, antivaho, frigoríficos, limpiaparabrisas



MIQUEL MAURESO, DIRECTOR DE INGENIERÍA Y ENSAYO DE IDIADA

“Los ensayos de durabilidad son indispensables para el desarrollo de cualquier vehículo”

Miquel Maureso es Director de Ingeniería y Ensayo de IDIADA Automotive Technology (Instituto de Investigación Aplicada del Automóvil), empresa dependiente de la Generalidad de Cataluña, ubicada en la provincia de Tarragona.

IDIADA una de las mayores instalaciones europeas dedicadas a la investigación, desarrollo, ensayo y homologación de vehículos. Sus ensayos abarcan desde vehículos completos hasta cualquiera de sus componentes. Siempre trabajan por encargo. Sus clientes son los principales fabricantes del sector.

Antes de que un vehículo salga al mercado, ha tenido que pasar muchas pruebas y ensayos, no solamente en los centros de experimentación que los propios fabricantes tienen, sino también en una serie de laboratorios independientes, cuyo objetivo es investigar, desarrollar, ensayar y homologar oficialmente un vehículo o cualquiera de sus componentes (asientos, cinturones, airbags, dirección...). Para la realización de su trabajo, IDIADA cuenta con unas completas y avanzadas instalaciones entre las que destacan las pistas de pruebas, los laboratorios de ensayo para acústica y vibraciones, la denominada línea motriz y emisiones

contaminantes, el departamento de diseño y análisis estructurales y el laboratorio de pruebas de choque.

¿En qué contexto y con qué objetivos nace IDIADA?

IDIADA nace de una iniciativa de la Universidad Politécnica de Cataluña en 1971. En 1990 se crea IDIADA como empresa independiente perteneciente a la Generalitat de Catalunya con el objetivo de dar servicios de ingeniería a la industria local de la automoción que permitieran mantener sus centros técnicos en España. Finalmente en 1999 la empresa fue privatizada y se creó la sociedad privada

Applus⁺ IDIADA



novedoso es nuestra participación en proyectos de electrificación e hibridación de vehículos.

¿Cuál es el perfil de sus clientes? Y cual es el valor que ustedes les aportan?

Nuestros clientes abarcan desde los fabricantes de motocicletas y vehículos ligeros hasta los vehículos comerciales y especiales pesados. El principal valor que aporta IDIADA a sus clientes es el conocimiento técnico de las principales funciones del vehículo así como los requerimientos legales y de mercado.

¿Cómo cree que lo percibe el comprador de los vehículos?

Un vehículo desarrollado teniendo en cuenta todas las necesidades y requerimientos legales y de usuario proporciona el nivel de calidad y seguridad esperado por éste y por tanto su satisfacción.

IDIADA cuenta con 20 sedes, repartidas en 16 países de Europa, Asia y Sudamérica

IDIADA Automotive Technology SA, para ofrecer nuestros servicios no sólo al cliente local, sino también a una creciente demanda internacional.

¿Qué servicios ofrece IDIADA? ¿En qué mercados están presentes?

Actualmente IDIADA provee servicios de diseño, ensayo, ingeniería y homologación a la industria de la automoción. Siendo nuestros clientes internacionales, nuestra respuesta sólo puede ser internacional. Por ello desde 1997 que abrimos nuestra primera oficina en Corea, hemos establecido 20 sedes en 16 países en Europa, Asia y Sudamérica. El principal centro técnico sigue estando en la sede

central situada en la provincia de Tarragona, a 70 km de Barcelona.

¿Cuál es su actividad principal?

Nuestra actividad principal son servicios de ingeniería en la fase de desarrollo, desde el concepto hasta la homologación final.

¿Y proyectos en los que participan y prevén participar en un futuro inmediato?

Debido al compromiso de confidencialidad que hemos adquirido con nuestros clientes no podemos detallar proyectos concretos, pero lo más

¿Cuál es la instalación más novedosa que disponen en la actualidad? ¿Qué funciones tiene?

IDIADA invierte en nuevas instalaciones y en la mejora de las actuales un promedio de 8 millones de euros anuales. Las instalaciones más recientes son una cámara semi-aneecóica para el estudio del ruido de los vehículos y una pista de conducción en mojado para la evaluación del comportamiento dinámico en condiciones de baja adherencia.

Circuito de pruebas y ensayos de IDIADA en Tarragona

IDIADA cuenta con unas avanzadas instalaciones que incluyen pistas de pruebas y laboratorios de ensayo para acústica y vibraciones

¿Cómo valora usted la realización de ensayos de durabilidad por parte de IRIZAR?

Como proveedores de servicios de ingeniería consideramos estos ensayos indispensables para el desarrollo de cualquier vehículo. Aunque somos conscientes que no todas las empresas se lo toman tan en serio, aplaudimos la

profesionalidad y el compromiso con la calidad de IRIZAR. El trabajo realizado por IRIZAR en el desarrollo de un nuevo chasis ha sido un paso adelante estratégico para seguir siendo competitivo en el contexto global. Agradecemos a IRIZAR la confianza en nuestros servicios y esperamos haber sido de utilidad en el desarrollo de su flota.





FIABILIDAD IRIZAR: Ensayos de fatiga y pruebas de durabilidad

Los autocares IRIZAR se someten a exigentes pruebas y ensayos de durabilidad en Institutos e Ingenierías de reconocido prestigio con el fin de garantizar la máxima fiabilidad

Los autocares IRIZAR son para nuestros clientes una inversión fiable, segura y rentable

La constante inversión en innovación hace de todos los autocares IRIZAR vehículos fiables. Cuando hablamos de fiabilidad IRIZAR, nos referimos por un lado, al uso de los componentes y materiales más avanzados en producción, junto a una mayor automatización y personalización en el proceso de fabricación, sumada a nuestra experiencia de más de 120 años concibiendo, diseñando y creando autocares y a nuestra implantación en los cinco continentes con su diversidad en cuanto al clima y estado de las carreteras se refiere.

Por otro lado, a los exigentes ensayos y pruebas a los que, durante el proceso de desarrollo y antes de su industrialización, se someten todos los modelos de autocar de la familia IRIZAR, en uno de los institutos de investigación aplicada al automóvil más prestigioso a nivel mundial, el IDIADA Automotive Technology.

Queremos que los autocares IRIZAR sean para nuestros clientes una inversión fiable, segura y rentable ofreciendo la garantía de durabilidad de nuestro producto. Una garantía que



comienza desde el momento en que uno de nuestros vehículos inicia las pruebas de fatiga acelerada, rodando sobre bandas de pavimento diverso, en seco y en mojado, bajo condiciones extremas.

Rodando sobre la pista de fatiga acelerada

En una pista de fatiga acelerada se simula la acumulación de kilómetros equivalente a toda la vida del vehículo, tanto en componentes estructurales como en los elementos del autocar. Los

Los ensayos combinan el rodaje en diversas superficies a diferentes velocidades y una serie de maniobras para tensionar la estructura del vehículo

ensayos combinan el rodaje en diversas superficies a diferentes velocidades y una serie de maniobras para tensionar la estructura del vehículo.

Además, los autocares se someten a diferentes condiciones de carga para simular un uso real; frecuentemente la

condición de carga más crítica con el fin de comprobar la durabilidad del vehículo completo en las condiciones más severas.

Las superficies y elementos utilizados durante el ensayo son muy variados y reproducen de manera acelerada y amplificada el comportamiento de la unidad durante su vida. Los adoquinados, por ejemplo, provocan una frecuencia elevada de grandes esfuerzos verticales que afectan a los sistemas de suspensión y a la estructura del vehículo. Uno de los





El objetivo final de estas pruebas es simular la acumulación de kilómetros, equivalentes a los de la vida útil del autocar y comprobar sus efectos, tanto en elementos del propio autocar como en componentes estructurales

tramos más exigentes es la pista de agua con badenes de diferente tamaño que causan una serie de fuertes impactos que se transmiten a la estructura en forma de altos esfuerzos longitudinales y verticales.

Otras zonas del circuito, como el adoquinado plano con ondulaciones, permiten al conductor detectar ruidos internos en el habitáculo del autocar y evaluar el confort tanto del conductor como de pasajeros. Las ondulaciones del terreno de la pista (simétricas y asimétricas en ruedas izquierdas y derechas) ponen a prueba los sistemas ECAS de suspensión y ayudan a evaluar el confort en el interior del vehículo.

Las zonas de grava permiten visualizar la intrusión de polvo en los diferentes compartimentos, así como causar proyección de grava, tierra y polvo en los bajos del autocar para provocar desgaste y corrosión.

Estas pruebas consisten en la acumulación de kilómetros de ensayo y la realización de maniobras llamadas "figuras de 8", siguiendo unas referencias establecida por IDIADA (Instituto de Investigación Aplicada del Automóvil) en la pista de fatiga acelerada.

El registro de los resultados de las pruebas y la inspección diaria de los

En esta fase de ensayos, son muy importantes la detección de incidencias desde el mismo momento en que aparecen y la aplicación adecuada de las medidas correctoras

autocares permiten analizar el comportamiento e indicar los detalles susceptibles de mejora.

Los ensayos pretenden, en definitiva, simular toda la vida de uso del vehículo, asegurando una buena durabilidad en las condiciones más severas. Por ello, en esta fase de ensayos, son tan importantes la detección de incidencias desde el mismo momento en que aparecen y la aplicación adecuada de las medidas correctoras.

Los resultados obtenidos en los ensayos por todos los vehículos de la familia IRIZAR son excelentes. En definitiva una GARANTIA de FIABILIDAD de los autocares IRIZAR.



Autocar de IRIZAR realizando maniobras conocidas como "figuras de 8"

Elementos utilizados en el ensayo son, según patrón de IDIADA:

Adoquinados belgas: Provocan una frecuencia elevada de grandes esfuerzos verticales que afectan a los sistemas de suspensión y a la estructura del vehículo.

Adoquinado plano con ondulaciones y tablas de lavar. Permite al conductor detectar ruidos internos en el habitáculo del autocar y contribuye a evaluar el confort en el interior del vehículo.

Tramo de curvas y pistas de agua con badenes: Con piedras de río en la superficie provocan impactos súbitos que causan esfuerzos puntuales de varias magnitudes en dirección vertical y longitudinal, así como una aceleración lateral en el vehículo.

Superficie de grava: Permite visualizar la intrusión de polvo en los diferentes compartimentos.

Baños de agua: Además de para refrigerar la temperatura alcanzada en la amortiguación del vehículo, sirve para detectar posibles entradas de agua en el interior del vehículo y la corrosión que origina en los componentes de la parte baja del vehículo..

Plataforma dinámica: Superficie plana para maniobras que produzcan aceleraciones laterales con el fin de simular esfuerzos laterales de la vida del autocar. Permite evaluar el comportamiento dinámico del mismo.



Los resultados obtenidos en los ensayos por todos los vehículos de la familia IRIZAR son excelentes. En definitiva una GARANTIA de FIABILIDAD de los autocares IRIZAR



Lanzamiento del autobus urbano de IRIZAR en Australia

La Feria anual Bus Expo 2010 que se celebra en la ciudad de Melbourne fue el escenario elegido para el lanzamiento del autobús urbano Irizar Iria para el mercado de Australia

Desde que a finales del 2008 IRIZAR desembarcara en Oceanía, con la entrega de los primeros 40 Nuevos Centurys fabricados en Irizar Brasil, nuestros esfuerzos han estado centrados en adaptar el autobús urbano Irizar Iria a las necesidades y estrictas restricciones de las normativas de estos países. Superadas éstas, el Irizar Iria se suma a la gama de productos ofrecidos por IRIZAR en Australia donde el Nuevo Century ha tenido una gran acogida.

La presentación del Irizar Iria se llevó a cabo en el stand de Irizar con dos unidades. Una versión de 12,5 metros, puerta delantera de doble hoja sobre chasis Scania K280UB 4x2, 47 butacas reclinables de cuero con cinturones de seguridad y con opción a convertirlo en 37 plazas y ocho sillas de ruedas para personas con movilidad reducida, y la otra, de 12 metros sobre chasis Scania K230UB 4x2, puerta delantera de doble hoja y central



simple, 41 butacas de Esteban, dos plazas para pmr, espejos calefactados y eléctricos. Además, se presentaban tres Irizar Century en diferentes formatos, incluyendo una versión para escolares.

En el acto intervinieron los máximos representantes de Irizar Brasil y de la matriz de Irizar en España.

El desarrollo y la adaptación de este modelo de autobús han sido llevados a cabo por equipos de trabajo mixtos de ingeniería, integrados por personas de Irizar Maroc y de Irizar Ormaiztegui en la planta que el Grupo tiene en Skhirat (Marruecos), donde actualmente se fabrican los autobuses urbanos Irizar Iria.

La acogida de este autobús ha sido excelente por los clientes de Australia, mercados en el que IRIZAR contempla grandes oportunidades de venta y donde se pretende superar la actual cuota de mercado del 13%.

Test de Conducción llevado a cabo por la revista Australasian Bus and Coach

Las pruebas de conducción realizadas por los responsables de la revista especializada en transporte de viajeros en Australia –Australasian Bus & Coach (ABC)- con la versión del Irizar Iria de dos puertas con apertura hacia el exterior, con 41 butacas han sido concluyentes: *“Estamos realmente satisfechos con el excelente comportamiento y la moderna imagen que ofrece este nuevo autobús. No existe ruido en el interior del autobús incluso a más de 90 kilómetros hora, no existen vibraciones y cabe resaltar su solidez. Este vehículo ha sido concebido con tres paneles delanteros que se abren para dar acceso a pilotos delanteros y el antivaho. La central eléctrica está colocada dentro del autobús en la zona del techo en una bóveda especialmente acomodada para ello. Es muy accesible y fácil de trabajar en ella. El equipo de climatización Hispacold es sorprendentemente silencioso comparado con otros equipos existentes en el mercado y la limpieza y la sencillez de las texturas del interior del autocar permiten una rápida y fácil limpieza. Destacan a su vez el amplio espacio del conductor y un salpicadero de fácil acceso”*

El Irizar Iria presentado en Australia estará disponible en largos que van 10 a 12,5 metros en 2 ejes y 14,5 a 18 metros de longitud en la versión de 3 ejes. Se podrá fabricar bajo todos los chasis que se comercializan en el mercado y con un acabado similar al de los autocares.



Datos técnicos

- Autobus: Longitudes 10, 12,5, 14,5 y 18 metros (articulado).
- Chasis: Adaptación a los chasis de los mercados locales.
- Puerta: Doble y simple con posibilidad de apertura hacia el exterior y disponible también con apertura hacia el interior (1.100 mm de paso en la puerta delantero y 700 mm de paso libre en la puerta central).
- Butacas del fabricante español Esteban, pero opción de incorporar butacas locales.
- Sistema de climatización; Opción de frío o frío y calor Hispacold.
- Elevador de minusválidos: Manual o mecánico Masats.



El señor Nehru, ministro de transportes del estado indio de Tamil Nadu, en el momento de la inauguración de la nueva planta.

CON UNA SUPERFICIE DE 20.000 METROS CUADRADOS, LA PLANTA TIENE UNA CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN DE 2.200 UNIDADES

IRIZAR refuerza su apuesta por la India con la inauguración de nuevas instalaciones en Viralimalai

El Irizar iT09 supone un gran avance respecto a los anteriores modelos, fabricados en IRIZAR TVS

En esta nueva planta se ha tenido especial cuidado en el equipamiento de las áreas de ingeniería, calidad e I+D.

La inversión llevada a cabo supera los 8 millones de euros y la nueva planta dispone de 20.000 m² cubiertos e incrementa la capacidad de fabricación de IRIZAR TVS hasta un total de 2.200 autobuses y autocares al año.

Diseñada con los mismos estándares de tecnología y calidad que el resto de las del GRUPO IRIZAR, va a permitir mejorar aún más la calidad de los productos que allí se fabrican, destinados a abastecer tanto el mercado indio como el de otros países del entorno asiático.

El pasado 19 de Febrero se inauguraba una nueva planta para la fabricación de autobuses y autocares en la localidad de Viralimalai, estado de Tamil Nadu, en el sur de India. El acto tuvo lugar en las nuevas instalaciones y contó con la presencia del ministro de transportes del gobierno regional, Sr Nehru y de los máximos representantes de los socios de IRIZAR TVS. Asistieron, también el resto de consejeros, todas las personas de IRIZAR TVS, los principales colaboradores y cerca de medio centenar de clientes.



R. Seshasayee de Ashok Leyland,
José Manuel Orcasitas, de IRIZAR y
R. Dinesh de TVS.



Lanzamiento del Irizar iT09

En la misma ceremonia de inauguración se presentaron dos unidades del nuevo modelo de autocar iT09, de gama alta, que se suma a los productos ya existentes con el objetivo de liderar el segmento de mercado al que va destinado. Este modelo supone un gran avance respecto a los anteriores, fabricados en IRIZAR TVS.

Diseño, ingeniería, nuevas tecnologías, materiales y el proceso productivo han seguido fielmente la metodología de todos los productos desarrollados por Irizar Group. Lo que le confiere la misma seguridad, confort, fiabilidad y rentabilidad de todos los productos IRIZAR.

IRIZAR TVS consolida así su posición dentro de la gama alta del mercado de autocares de lujo.

Breve historia de Irizar TVS Ltd.

Irizar-TVS Ltd se creó en el 2001 como una joint-venture a partes iguales entre TV Sundram Iyengar & Sons Ltd (TVS & Sons Ltd), Ashok Leyland e Irizar S. Coop. de España, con dos fábricas en Viralaimalai y Pudukkottai.

IRIZAR aporta al área industrial, todo lo relativo a producto y calidad, así como su peculiar estilo de gestión que, basado en la confianza y capacidad de las personas con una clara estrategia de orientación al cliente, le confiere un valor diferenciado. Los otros dos socios aunan su conocimiento de mercado y red de servicio para atender la demanda de un país de cerca de mil millones de habitantes y los países del entorno.

Ashok Leyland tiene su sede social en Madrás y cuenta con una plantilla de 12.000 personas. Este grupo fundado en 1948 es líder en el sector de autobuses con una venta de 22.700 unidades al año. Produce asimismo camiones con una venta de 84.000 unidades al año y con presencia en 40 países. Posee cuatrocientos puntos de servicio técnico en la India con una facturación de 1.200 millones de euros anuales, cifra total correspondiente a vehículos industriales.

Por su parte la compañía TVS cuenta con 25.000 personas, y, al igual que Irizar Tvs su sede social se encuentra en Madurai. TVS, empresa de distribución y servicio, se creó en 1911 y a día de hoy posee 30 empresas de las que quince son joint-ventures, compañías europeas, japonesas y americanas. Sus sectores de actividad principales son la automoción (vehículos y componentes), distribución y logística con una facturación anual de 3000 millones de euros. Tienen 124 oficinas de ventas y un centenar de centros de servicio repartidos por toda la India.

Trent Barton (UK) incorpora 5 nuevos Irizar i4 a su flota



La ruta Red Arrow, entre Derby y Nottingham, es una de las rutas interurbanas con mayor frecuencia de servicio de todo el Reino Unido

El pasado mes de Julio se hizo entrega de 5 nuevos Irizar i4M de 13 metros con chasis Scania K320 IB al cliente inglés Trent Barton.

A pesar de estar destinados a un servicio interurbano de corta distancia, estos cinco Irizar i4 están equipados con todo tipo de comodidades para el viajero como butacas en cuero, mesas de juego y sistema wi-fi, además de un cuidado diseño interior. Todos llevan instalado un elevador para minusválidos.

Los 5 autocares ahora adquiridos se incorporan una de las rutas interurbanas con mayor frecuencia de servicio de todo el Reino Unido: la ruta Red Arrow, entre Derby y Nottingham, con más de 75.000 usuarios al mes y que gracias a esta adquisición pasa a tener una frecuencia de 10 minutos en lugar de los 15 anteriores.



La compañía apuesta por autocares de última generación que garanticen un viaje seguro y cómodo

Con esta nueva compra la compañía de este operador independiente de East Midlands alcanza los 270 autobuses y autocares, con los que lidera el servicio de transporte por carretera en las rutas de los condados de Derby, Leicester y Nottingham.

Trent Barton posee una de las flotas más modernas de Reino Unido con una edad media de 5 años y cuenta con un millar de empleados.

En palabras del Gerente de Trent Barton, Jeff Counsell, *"los autocares están teniendo un fantástico impacto visual en la carretera y tienen un aspecto magnífico. El inconfundible diseño de IRIZAR se complementa perfectamente con nuestra marca y hace del i4 una elección ideal para alcanzar nuestros objetivos. Estamos encantados con el resultado del trabajo conjunto con IRIZAR y con nuestros diseñadores y de cómo el producto final encaja en nuestra flota."*

Acto de presentación del renovado servicio entre Derby y Nottingham

Por su parte, el director comercial de la compañía, Alex Hornby, añade *“un servicio tan importante precisa una flota de alta calidad, y el Irizar i4 realmente impresiona, con una espectacular presencia en la calle y un excepcional confort interior para los pasajeros. Nuestros trabajadores y nuestros clientes están muy impresionados y tenemos altas expectativas sobre lo que esta mejora en el servicio Red Arrow y la nueva flota significarán para nuestro negocio.”*



“El Irizar i4 realmente impresiona, con una espectacular presencia en la calle y un excepcional confort interior para los pasajeros”

“Los autocares están teniendo un fantástico impacto visual en la carretera y tienen un aspecto magnífico”





EL CONTRATO CONTEMPLA LA ENTREGA DE 135 UNIDADES DURANTE EL AÑO 2011

Las empresas mineras chilenas apuestan por mejorar el servicio de transporte de sus personas con autocares IRIZAR

TurBus, la principal compañía de transportes de pasajeros en Chile, perteneciente a BHP Billiton ha adquirido nuevos autocares del modelo Century que serán producidos en Irizar Brasil

Continuando con la expansión y fortalecimiento en los mercados de Sudamérica, IRIZAR BRASIL ha dado un gran salto en el mercado chileno.

Si ya estaba fuertemente introducida en el segmento de líneas de larga distancia, el de transporte interurbano y el de turismo, ahora se consolida como líder en el transporte de personal de las empresas de las Minerías de este país.

Si la introducción en este segmento se remonta al año 2008, la consolidación se ha producido en este año 2010 con la venta de 135 unidades del modelo Century.

La mayor parte de estas unidades van destinadas a la empresa de transporte TUR-BUS, empresa que es una de las mayores del país y tiene en su flota más de 1500 unidades con las que cubre todo tipo de líneas, desde las de transporte interurbano hasta las de turismo de lujo.

Este contrato consolida la relación del operador TUR-BUS con IRIZAR, que hasta ahora se limitaba a la adquisición de autocares de larga distancia, y la amplía con la colaboración en el segmento del transporte de personal de las empresas mineras. Además, en este caso, el destinatario final de la misma es

Fundada en 1948, la compañía Tur Bus cuenta en la actualidad con una flota de 1.200 autocares y una plantilla de 6.000 trabajadores



la empresa minera BHP Billiton, a su vez una de las mayores empresas mundiales.

Los atributos de Fiabilidad, Servicio y ante todo Seguridad, por ser IRIZAR el único fabricante de Sudamérica que cumple con las más rigurosas reglamentaciones a nivel mundial, fueron los valores que impulsaron a TUR-BUS y BHP-Billiton a confiar en la marca IRIZAR.

Las unidades del modelo CENTURY que componen este pedido van desde los 10,00m hasta 13,2m de longitud con especificaciones desarrolladas especialmente para las condiciones extremas que se dan dentro de las minas; los autocares van equipados con protecciones especiales anticorrosión, elementos de seguridad pasiva e activa,...

Estas unidades más las entregadas para el resto de segmentos donde está presente, han confirmado a IRIZAR como líder en el mercado chileno con una cuota superior al 50%.



IRIZAR BRASIL espera consolidar en Chile cuotas de mercado superiores al 50% en autocares para Compañías Mineras

DESTINADOS A CUBRIR LÍNEAS DE LA COMUNIDAD DE CASTILLA - LA MANCHA

Entrega de autocares a Guadalbus

El pasado mes de abril tuvo lugar en las instalaciones de IRIZAR, el acto de entrega de los cuatro autocares Irizar Century, adquiridos por la compañía castellano-manchega Guadalbus.

El acto contó con la presencia de Pedro y Javier Centeno, fundador y gerente, respectivamente, de la empresa Guadalbús, S.L. Por parte de Irizar asistieron Miguel A. Pérez, responsable de Relaciones con Clientes y Marcas, y Javier Aguirre Gabiria, delegado de ventas de la zona centro.

Los autocares, de 12 m. de longitud y 2.5 m. de altura, montados sobre bastidor Mercedes OC 500 E5, van equipados con elevador de minusválidos para facilitar el acceso a las personas con movilidad reducida. Además, están homologados para transportar hasta 6 sillas de ruedas.

Por otro lado, los vehículos disponen del equipamiento propio de un autocar discrecional, 2 monitores, climatizador independiente para conductor y pasajeros, lunas extratintadas, precalentador y tapas neumáticas.

Fundada en 1991, la compañía Guadalbus, S.L. es continuadora de la empresa que en 1959 puso en marcha la familia Centeno en el sector del transporte de viajeros por carretera.

En la actualidad, y después de medio siglo de experiencia en el sector, la firma cuenta con una flota de 25 modernos autocares, todos ellos equipados con los más exigentes elementos de seguridad y últimas tecnologías, ya que, como aseguran sus representantes, “el confort y la seguridad de nuestros clientes es nuestro mayor objetivo”.



Pedro y Javier Centeno, propietarios de Guadalbus, junto a representantes de IRIZAR



Los Irizar Century van equipados con elevador de minusválidos para facilitar el acceso a las personas con movilidad reducida

Prueba de este compromiso es la obtención por parte de Guadalbus, del Certificado de Calidad ISO 9001:2000", expedido por la empresa certificadora APPLUS.

Guadalbus ofrece servicios discrecionales de todo tipo y, a la vez, cubre diferentes líneas regulares entre Guadalajara capital y otras localidades de la comunidad castellano-manchega.

El Irizar Century presenta todas las nuevas mejoras que ha incorporado la gama de autocares Irizar y en las que, tras acabados con un alto valor estético, se priorizan un alto nivel de seguridad, fiabilidad, rentabilidad y confort.

In memoriam

Días atrás nos llegaba la luctuosa noticia de la muerte de Pedro Centeno, fundador de Guadalbus; una persona que supo ganarse el afecto y la amistad de quienes componemos la familia IRIZAR.

Desde aquí, queremos rendirle un sentido homenaje y expresar nuestras condolencias a su hijo Javier.

VERDADEROS ICONOS DE LA FIRMA

La seguridad, la fiabilidad y el servicio son las máximas de IRIZAR

A lo largo de su historia IRIZAR ha fundamentado su sólida filosofía de Grupo en tres grandes pilares: seguridad, fiabilidad y servicio. Sólo así, fruto de un trabajo constante y de una preocupación por mejorar y avanzar siempre en esta línea, estos aspectos se han convertido en los elementos representativos de la marca y de los autocares IRIZAR.

Seguridad activa y pasiva

La seguridad es la mayor prioridad de IRIZAR a la hora de diseñar sus autocares, invirtiendo todo lo necesario en tecnología e innovación para ser líderes en este campo y adelantándose a futuras normativas. Sus autocares cumplen con la normativa ECE-66 y 66/01, una exigencia opcional para los fabricantes, por lo que actualmente se están superando los requerimientos de seguridad obligatorios.

IRIZAR trabaja constantemente para mejorar aspectos tan cruciales como la estabilidad en carretera, el posicionamiento del centro de gravedad más bajo, la aerodinámica optimizada para vientos laterales o el incremento de

Actualmente IRIZAR supera los requerimientos de seguridad obligatorios

la rigidez a la torsión. Estas mejoras se combinan con la aplicación de las tecnologías más avanzadas en iluminación y desarrollo exclusivos de espejos retrovisores para mejorar la visibilidad exterior.

Los cinturones y airbag son elementos de seguridad pasiva



Los ensayos y pruebas a los que se someten los autocares IRIZAR demuestran la absoluta fiabilidad de los vehículos

Además se trabaja en el aumento de resistencia al choque frontal aplicando o teniendo en cuenta soluciones de sectores más avanzados de automoción y ferrocarril, así como de la rigidez de la estructura a la flexión y la optimización de la distribución de pesos.

La seguridad afecta también a todos aquellos aspectos que influyen en el conductor. En este sentido, IRIZAR logra en todos sus vehículos las mayores facilidades en la conducción, otorgando un espacio más cómodo para el conductor: amplitud, ergonomía, mandos accesibles, climatización independiente, luz individual, así como un nuevo concepto de desempañamiento de luna parabrisas en menor tiempo.



IRIZAR logra en todos los vehículos las mayores facilidades en la conducción

La seguridad activa en un vehículo hace referencia a los dispositivos destinados a disminuir el riesgo de accidentes. La seguridad pasiva pretende minimizar los daños en el caso de que llegue a producirse un accidente



Máxima fiabilidad

La constante inversión en innovación hace de todos los autocares IRIZAR vehículos absolutamente fiables. El uso de los componentes y materiales más avanzados en producción, junto a una mayor automatización y personalización en el proceso de fabricación, están encaminados en esta dirección. Los autocares de la familia IRIZAR se someten a exigentes pruebas de durabilidad en institutos independientes de reconocido prestigio como IDIADA y Applus+.

En una pista de fatiga acelerada se simula la acumulación de kilómetros equivalente a toda la vida del vehículo, tanto en componentes estructurales como en los elementos del autocar. Los ensayos combinan el rodaje en diversas superficies a diferentes velocidades y una serie de maniobras para tensionar la estructura del vehículo. Los autocares se prueban en diferentes condiciones de carga para simular un uso real, aunque la mayor parte del tiempo se utiliza la carga máxima admisible para comprobar la durabilidad en las condiciones más severas.

Los resultados obtenidos por toda la gama de autocares Irizar son excelentes



Una atención personalizada permite que los vehículos se mantengan como el primer día

Servicio impecable

El servicio es otra de las máximas de IRIZAR y comienza en el momento en que el cliente empieza a definir su autocar, a configurarlo y personalizarlo según sus necesidades. Así nacen todos los autocares IRIZAR junto a un equipo de personas, que acompañará al cliente durante toda la vida del vehículo.

La marca IRIZAR es garantía de servicio y por eso sus centros técnicos y

logísticos atienden los pedidos de repuestos y suministran a cualquier lugar del mundo, todas las piezas necesarias, en tiempos mínimos.

Con la cercanía al cliente como prioridad IRIZAR sigue ampliando su red de post-venta, que se ha convertido en un aspecto diferenciador de la marca. Una atención personalizada permite que los vehículos se mantengan como el primer día, gracias a un servicio técnico capaz de proteger sus autocares del paso del tiempo y mantener la calidad de sus



El cliente define su autocar, lo configura y personaliza según sus necesidades. Así nacen todos los autocares IRIZAR, junto a un equipo de personas, que acompañará al cliente durante toda la vida del vehículo

componentes. Los clientes disfrutan de un servicio integral de reparación, puesta a punto y mantenimiento, de máxima garantía. Además nuestros clientes, pueden disponer online de toda la documentación necesaria relativa a su autocar: catálogo de repuestos, documentación técnica, manual de servicio, manual de taller. Periódicamente se organizan jornadas formativas donde los técnicos de la extensa red de talleres comparten su experiencia, siempre con el objetivo de mejorar el servicio.

Los clientes disfrutan de un servicio integral de reparación





MEJORAS EN LA GAMA DE AUTOCARES IRIZAR

Mejoras en la gama de autocares IRIZAR

Nuevos acabados con un alto valor estético, priorizando el alto nivel de seguridad, fiabilidad, rentabilidad y confort que caracteriza a toda la gama de autocares IRIZAR

En un nuevo paso por ofrecer a los clientes la posibilidad de que sus autocares sean una referencia en tecnología, IRIZAR incorpora importantes mejoras en su gama de productos, comenzando por el nuevo Irizar PB donde se integran nuevos elementos que afectan a la seguridad, la fiabilidad, el diseño y el confort.

El nuevo Irizar PB se presenta en la FIAA –Feria Internacional de Autobuses y Autocares- en Madrid, del 16 al 19 de noviembre. Con esta renovación, el Irizar PB se posiciona como el autocar de lujo por excelencia, pensado para hacer kilómetros con gran confort, seguridad y fiabilidad.

El diseño y la avanzada tecnología del Irizar PB ha trascendido al mercado como distintivo de autocar de lujo. Ahora se da un salto más incorporando, la tecnología de pultrusión en la fabricación de los paneles laterales, una moldura decorativa en acero inoxidable en la luna quebrada, así como logotipos en cromo satinado aportando un nuevo acabado y un alto valor estético. Además se añade una nueva generación de espejos diseño exclusivo IRIZAR, plegables para facilitar el lavado por rodillos. Asimismo, estos cumplen todas las exigencias de las directivas europeas con únicamente 2 lentes.

Estas mejoras exteriores mantienen la óptima aerodinámica permitiendo un

menor consumo de combustible y una óptima conducción con vientos laterales.

Se incorpora la tecnología de iluminación con led y se renueva la parte delantera del autocar con la incorporación de un faro con luz de día integrado formado por 10 leds.

En la parte trasera del autocar se incorporan pilotos y gálibos en Led (intercambiables), integrando asimismo esta luz a la matrícula, lo que contribuye a incrementar la fiabilidad del autocar.

También se ha renovado el aislamiento de la zona de motor, tapas de registros de piso en inoxidable, además de un nuevo acabado de estribos.

La estructura del Irizar PB, se refuerza con aceros de alta resistencia para cumplir con la normativa R.66/01

logrando con ello mejorar ya el óptimo comportamiento ante el vuelco sin incrementar el peso.

El alto nivel de seguridad, fiabilidad, rentabilidad y confort que caracteriza a toda la gama de autocares IRIZAR convierten al nuevo Irizar PB, en el buque insignia de los autocares designados a cubrir largas distancias con la máxima garantía.

Las mejoras que afectan tanto a aspectos que tienen que ver con la seguridad e iluminación estarán también disponibles en el modelo de autocar Irizar i4.

El Irizar PB es el buque insignia de los autocares designados a cubrir largas distancias con la máxima garantía

Mejoras del Irizar PB

ESTRUCTURA

- Aceros de alta resistencia para cumplimiento R.66.01.

DISEÑO EXTERIOR

- Tecnología de pultrusión en paneles laterales.
- Moldura decorativa de acero inoxidable en luna quebrada.
- Nuevos logotipos en cromo satinado.
- Nueva generación de espejos exteriores plegables con 2 vidrios.
- Faros delanteros con luz de día integrado en led.
- Tecnología de iluminación led.
- Pilotos y gálibos intercambiables en led.

INTERIOR

- Registros de piso en inoxidable.
- Nuevo acabado de estribos.
- Nuevo aislamiento zona motor.





Respeto al medioambiente y eficiencia energética

El continuo trabajo en la mejora del entorno y su compromiso con el medioambiente, ha llevado a Irizar a una inversión de más de 10 Millones de Euros en los últimos 5 años.

El respeto al medioambiente y la eficiencia energética se definen como prioritarios. No en vano IRIZAR fue el primer fabricante de autocares en obtener la certificación ISO14001 en 1998, al acometer el proyecto de ampliación de la planta de Ormaiztegui.

El año pasado se sumó a la iniciativa Stop CO2 Euskadi de la Oficina Vasca de Cambio Climático, poniendo en marcha acciones con el objetivo de reducir la emisión de gases contaminantes derivados de su actividad y encaminadas hacia la eficiencia energética, además de implicar a las personas de sus organización y a sus clientes en la lucha contra el cambio climático.

En esta línea, se han realizado importantes inversiones en las cabinas de pintado, incorporando un nuevo sistema de generación de calor por vena de aire que permite la reutilización del aire caliente de los hornos y así reducir el consumo anual de gas natural y, consecuentemente, la emisión de CO2 a la atmósfera. En estos últimos 5 años se han logrado reducciones de consumo del orden del 50%.

Asimismo, en la actualidad se están llevando a cabo acciones de eficiencia energética que permitan obtener un buen conocimiento del consumo energético de las instalaciones con el objetivo de optimizarlo. A su vez, se ha activado un plan de

movilidad que pretende incurrir en mejoras derivadas de los desplazamientos de las personas de Irizar.

La sostenibilidad y el respeto por el medioambiente son además dogmas inquebrantables en el proceso de fabricación de todas las plantas de producción de Irizar. A este respecto, se realizan inversiones en MTD (Mejores Tecnologías disponibles) y se ponen en marcha procesos que afectan a la segregación de residuos, aspiración de humos de soldadura y reciclado al 100% de los disolventes utilizados en el proceso de pintura. Al mismo tiempo, existe una constante búsqueda de las mejores soluciones para reducir al máximo las emisiones de COVs.

La máxima reciclabilidad de los componentes utilizados en los autocares y la optimización de pesos y aerodinámica para la

minimización del consumo de combustible son aspectos prioritarios a la hora del diseño de los nuevos autocares.

Todas estas actuaciones demuestran el compromiso de Irizar por seguir siendo pionera en la adopción de políticas y acciones innovadoras que contribuyan al desarrollo sostenible y a la mejora ambiental de su entorno social.

La sostenibilidad y el respeto por el medioambiente son dogmas inquebrantables en el proceso de fabricación de todas las plantas de producción de Irizar



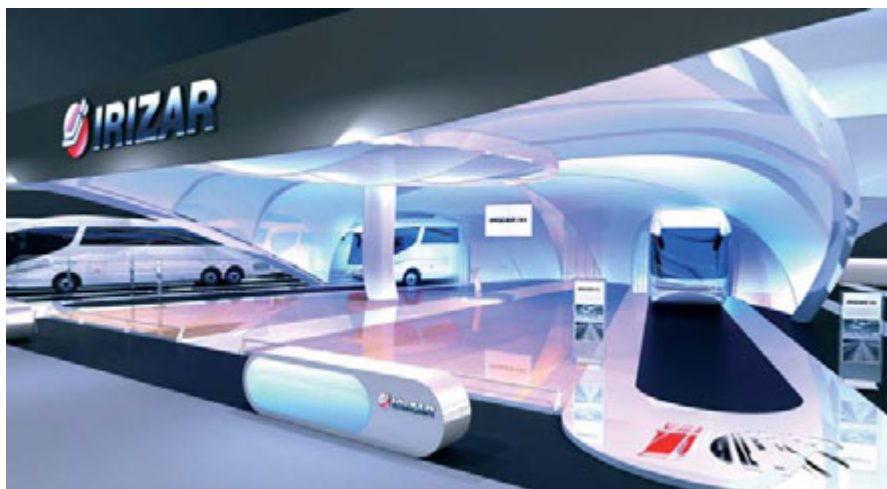
IRIZAR consolida su liderazgo mundial y está presente en las principales ferias del sector

IRIZAR, una de las referencias a nivel mundial en la fabricación de autobuses y autocares, consolida su presencia internacional acudiendo a las principales citas del sector: Niza, Birmingham, Madrid o Rimini serán el marco en el que se presentarán importantes novedades como el esperado autocar modelo Irizar i6.



En FIAA se expondrán seis ejemplos del nuevo Irizar i6, así como dos modelos del nuevo Irizar PB, un Irizar i4 y un Irizar i4 LE

IRIZAR acude a la FIAA con un stand de más de 2.000 metros cuadrados que sigue la línea de imagen de la compañía: abierto, innovador, de futuro, transmitiendo los valores de seguridad, fiabilidad y servicio



FIAA

IRIZAR acude este año a la Feria Internacional del Autobús y del Autocar de Madrid –del 16 al 19 de noviembre– con la presentación oficial del nuevo Irizar i6 como novedad más importante, donde además se darán a conocer las mejoras en la gama de autocares Irizar.

La cita acogerá la presentación oficial del nuevo Irizar i6 a clientes y medios de comunicación el primer día de feria a las 13.30h. Durante las jornadas sucesivas se realizarán también presentaciones del Irizar i6 a las 13.30 horas en el stand de IRIZAR.

IRIZAR acude en esta ocasión a la FIAA con un stand de más de 2.000 metros cuadrados que sigue la línea de imagen de la compañía: abierto, innovador, de futuro, transmitiendo los valores de seguridad, fiabilidad y servicio. Accesible a todo el mundo, su diseño es reflejo de la propia forma de ser IRIZAR, con una filosofía abierta y transparente y con la

solidez que otorgan más de 120 años de historia. En el stand se podrán ver seis ejemplos del nuevo Irizar i6 con chasis de todas las marcas disponibles a nivel del mercado nacional, así como dos modelos del Irizar PB, un Irizar i4 LE (low entry) y una nueva versión del Irizar i4H en 9.4 m. de longitud, un autocar muy versátil por la amplitud de prestaciones que ofrece, y servirá como punto de encuentro a clientes, colaboradores y prensa especializada.

Birmingham Eurobus Expo

La feria de Eurobus Expo de Birmingham (Reino Unido) que se celebra del 2 al 4 de noviembre es la feria más importante del sector en el Reino Unido y reúne a clientes, proveedores y prensa especializada. Es la primera vez que IRIZAR acude con stand propio a Birmingham, y en él se realizará la presentación oficial en el Reino Unido del nuevo autocar Irizar i6, mostrándose su versión autoportante en 13 m. de longitud y 3.50 m. de alto con baño y puerta central desarrollada exclusivamente

IRIZAR aprovechará la cita e Rimini para lanzar al mercado su nuevo autocar Irizar i6. concebido para servicios regulares y discretionales

para ese mercado, versión que aporta importantes mejoras a nivel de espacio en zona de conductor y distribución de butacas.

Además, se presenta el proyecto de la versión del Irizar i6 con piso liso y elevador para pmr integrado en puerta delantera, versión que estará disponible a partir de mediados de 2011.

En el stand, de más de 400 metros cuadrados, moderno, abierto y con una

amplia zona social, se expondrá además un Irizar i4 de 13 metros con chasis Scania.

Esta nueva edición de Eurobus Expo será inaugurada por Peter Hendy, Comisario para el Transporte londinense, quien visitará también el stand de IRIZAR. El 2 de noviembre Norman Baker, Ministro de Transporte británico, estará presente en la feria participando en el seminario que

se ofrecerá ese día. IRIZAR presentará el primer día de feria a las 12:30h ante clientes y prensa su nuevo modelo Irizar i6. La presencia en este certamen confirma la apuesta de IRIZAR por el mercado inglés y su cercanía a clientes, conductores, técnicos y prensa, a los que siempre tiene en cuenta para el desarrollo de sus productos.

Es la primera vez que IRIZAR acude con stand propio a Birmingham





Rimini

Bus & Turismo de Rimini, que celebra del 22 al 24 de octubre su tercera edición en el seno de la TTG, es la feria business to business dedicada al turismo y principal referencia del mercado italiano. Nacido como un evento colateral de la feria de turismo, esta cita italiana se ha convertido en ineludible para las empresas de autocares que operan en el sector turístico.

IRIZAR aprovechará esta cita para lanzar al mercado su nuevo autocar Irizar i6, concebido para servicios regulares y discretionales. Presentará su gama completa de productos compuesta por tres nuevos autocares Irizar i6, dos de 13,87 y otro de 12,20 metros, un Irizar PB

de 12,20 metros, un Irizar i4 de 13,64 metros y dos Irizar Century de 12,35 metros, todos ellos con chasis Scania.

IRIZAR consolida así su apuesta por el mercado italiano, donde sigue reforzando su imagen de marca.

Autocar Expo de Niza

La primera cita del otoño es la feria Autocar Expo de Niza 2010, que se celebra del 20 al 23 de octubre en la localidad francesa. IRIZAR estará presente por primera vez en esta cita y presentará el nuevo autocar Irizar i6 de 12,2 metros de largo y 3.70 m de alto en su versión autoportante. Además, en el exterior del

recinto ferial se expondrá el Irizar i4 de 13m en su versión de piso H (high). El stand, de casi 400 metros cuadrados, se convertirá en punto de encuentro de los invitados a la feria, en la que están presentes todas las grandes marcas, entre las que se encuentra IRIZAR. Una vez más IRIZAR demuestra así su apuesta por el mercado francés y su deseo de estar siempre cerca de sus clientes.

IRIZAR presenta en la feria Autocar Expo de Niza, un stand de casi 400 metros cuadrados

Inauguración de las nuevas instalaciones de MGB, distribuidor de IRIZAR en Israel



Representantes de MGB e IRIZAR delante de las nuevas instalaciones que el operador israelí ha inaugurado en las proximidades de Tel Aviv.

Más de 30 años de exitosa relación entre Irizar y la firma MGB han dado como resultado que IRIZAR se ha convertido en la marca líder en autocares en este país con más de 2.000 unidades vendidas.

Con el objetivo de ofrecer un servicio óptimo a los clientes en Israel, en Marzo del 2010 se da un nuevo salto y MGB inaugura una nueva planta ubicada en la localidad de Canot-Gedera, a pié de la principal artería de comunicación israelí, la autopista que une el Norte con el Sur del país; a 45 km entre Tel Aviv y Jerusalmen y a 20 km del puerto de Ashdod a donde llegan todos los autocares que se importan desde Irizar España.

La nueva planta tiene una superficie total de 7.000 m² de las cuales 2.000 m² están construidos y cuenta con un almacén de 400 m². Atenderá principalmente dos actividades; la relacionada con la electro neumática, la iluminación y la climatización de los autocares, y la actividad de pintura, reparación de la carrocería y una subdivisión para autocares accidentados.

Arranca con 30 personas y cuenta con todos los equipamientos y medios más modernos, así como oficinas, salas de reuniones, comedor, vestuarios, duchas y un gimnasio para el esparcimiento de las personas que integran MGB.

La inversión total en la construcción de esta nueva planta para dar servicio a los autobuses y autocares de los clientes locales se eleva a un montante de 4 millones de euros.

Esta nueva planta posibilitará a IRIZAR seguir creciendo y consolidarse en el mercado israelí donde actualmente ocupa una posición de liderazgo.

Esta nueva planta posibilitará a IRIZAR seguir creciendo y consolidarse en el mercado israelí donde actualmente ocupa una posición de liderazgo.



Uri Mansoor, propietario de MGB, acompañado por el presidente de IRIZAR, Gorka Herranz

Mención especial a IRIZAR por su colaboración en el patrocinio de los premios de ASETRA



Juan Antonio Urteaga, representante de IRIZAR, junto a Gerardo Salgado, Presidente de ASETRA, que reconoció públicamente la colaboración de IRIZAR vía patrocinio desde sus inicios.

IRIZAR estuvo presente una vez más en la XI edición del galardón "Acueducto de Plata" celebrado por la Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (ASETRA) el pasado 28 de abril en la Cámara de Comercio e Industria de la capital de dicha provincia.

Se trata éste de un acto en el que anualmente se reúnen empresarios del sector del transporte de viajeros de Castilla

y León junto con autoridades para la entrega del premio Mejor Empresa de Transportes del Año, así como Empresa colaboradora.

En el acto se congregaron más de 200 personas entre los que se encontraba el Consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Sr. Antonio Silván, quien fue el encargado de la apertura. Destacó la importancia de la colaboración entre administración y empresa privada para salir de la crisis actual.

Este año, el Presidente de ASETRA, Sr. Gerardo Salgado, hizo entrega de una mención especial a Irizar por su colaboración en el patrocinio de los premios de la Agrupación desde su creación. Juan Antonio Urteaga, que acudió al acto en representación de IRIZAR, agradeció el reconocimiento en nombre de la compañía y afirmó que "tanto este premio y la oportunidad de colaborar con ASETRA, como la confianza depositada en IRIZAR todos estos años hacen que, pese a los complicados momentos que atravesamos, nuestra actividad continúe a buen ritmo".



Patrocinado por IRIZAR, el ciclo “El Viaje de la Vida” invita a reflexionar sobre el mundo en que vivimos y anima a la búsqueda de un futuro deseable y mejor

Cursos de Verano UPV

Un año más, IRIZAR ha patrocinado el ciclo “El Viaje de la Vida” de la XXIX edición de los cursos de verano de la Universidad del País Vasco. Un ciclo de formación abierta y de aprendizaje a lo largo de la vida, así como de reflexión sobre el mundo en que vivimos, en permanente cambio, con objeto de contribuir en lo posible a la conformación de un futuro deseable y mejor.

El programa de este año ha estado compuesto por cuatro cursos:

- **Educando emociones positivas a lo largo de la vida.** Las emociones positivas favorecen el éxito en la vida en todos los ámbitos y a todas las edades. Curso dirigido por Juan María Maganto Mateo y que tuvo como ponente a Elsa Punset, Beatriz Vera y Ana Forés.
- **Acerca de la muerte.** Es cierto, que conociendo los límites de nuestra existencia, podemos vivir más intensamente el tiempo que tenemos de vida. ¿Por qué, entonces, nuestra sociedad nos la oculta desde que nacemos? Curso dirigido por Manolo Gómez. Fundación Matia.
- **Las voces con Atxaga.** La importancia de la comunicación. Curso dirigido por el escrito Bernardo Atxaga.
- **Superación del estrés y la ansiedad, saber negociar y solucionar conflictos.** El curso está dirigido a toda persona para profundizar en los aspectos positivos del ser humano. Su carácter eminentemente práctico lo hace muy recomendable para profesionales de todos los ámbitos

y todo aquel que esté interesado en conocer más de sí mismo y aprender a sentirse mejor. Dirigido por el psicólogo, pedagogo y escrito Bernabé Tierno.

- **Envejecer como valor de nuestra sociedad.** Dirigido por: M^a Isabel Genua. Matia Fundazioa. Donostia-San Sebastian. Isabel Larrañaga. Dirección Territorial de Sanidad de Gipuzkoa. Gobierno Vasco-Eusko Jauriaritza. Felix Arrieta. Departamento de Política Social. Diputación Foral de Gipuzkoa. Donostia-San Sebastián.



PERSONALIZACIÓN, FLEXIBILIDAD Y CAPACIDAD PARA ATENDER Y CUMPLIR LAS DEMANDAS DE TODOS NUESTROS CLIENTES, ASPECTO DIFERENCIADOR EN IRIZAR.

IRIZAR: autocares a todo lujo

Cada vez son más los clientes que con el deseo de convertirse en una referencia en imagen, apuestan por ofrecer a los pasajeros un servicio de lujo, personalizado, único, seguro y confortable que dé respuesta a sus más exigentes necesidades y expectativas. Un segmento de mercado donde la imaginación, los sueños y la pasión por viajar cobran especial atención.

Entre nuestros principales clientes podemos encontrar desde aquellos que desean ofrecer un servicio totalmente diferenciador, hasta diversos clubes deportivos de primer nivel, músicos y autoridades. Se fabrican, además, autocares para usos peculiares como autobuses expositores o autoescuelas.

La comodidad es un aspecto muy valorado por músicos y deportistas, principales usuarios de este tipo de autocares, porque, en muchos casos, pasan gran parte de su tiempo en la carretera. En este sentido, el autobús de lujo debe ser para ellos una prolongación de su propia casa.

Tanto el modelo de autocar Irizar PB como el Irizar Century son especialmente valorados en este segmento VIP. Además de aportar máxima seguridad, fiabilidad, rentabilidad, confort y lujo los autocares IRIZAR están dotados de los últimos avances en diseño y tecnología.

Asimismo, ofrecemos una versión de distribución de butacas VIP, 2+1 destinada a servicios exclusivos de gran lujo y calidad para los pasajeros. Esta versión, ideal para líneas regulares de "primera clase" permite la posibilidad de convertirse fácilmente en autocares con distribución habitual de dos butacas a cada lado.

El equipamiento de estos autocares es muy variado: Un número de plazas

Tanto el Irizar PB como el Irizar Century son especialmente valorados en este segmento VIP



reducido, butacas forradas habitualmente en cuero negro con gran cantidad de opcionales, que van desde el apoyo piernas, brazo central, mesitas, reposapiés y mesas abatibles que otorgan confort y distinción a los equipos, así como portarevistas, toma de sonido individual en cada butaca para escuchar diferentes sintonías y tarjetas de memoria para almacenar canciones y películas. Otras opciones: DVD, sistemas GPS, neveras, microondas, cafeteras, aseos, armario para colgar los trajes o mesas de juego para los momentos de ocio. Todo es posible: Sillones especiales para el descanso de futbolistas lesionados, congeladores para aplicar hielo en los golpes de los jugadores tras el partido, lavadoras, secadoras, parrillas para las bicicletas... son algunas de las opciones posibles.



Un Irizar para los grandes del mundial de fútbol



Un Irizar PB para los Campeones del Mundo

No han sido pocas las imágenes que todos hemos visto del traslado de nuestros jugadores a su llegada a Madrid después de ganar la final de la Copa del Mundo 2010, disputada en Sudafrica. El vehículo utilizado era un flamante Irizar PB de nuestro cliente Esteban Rivas, fabricado exclusivamente para el confort y el disfrute de nuestra selección.

Y aunque no era un PB, el autocar de doble piso abierto en su parte superior que trasladó a los jugadores por las diferentes calles de Madrid era igualmente un autocar fabricado en IRIZAR, concretamente un Irizar Dragón.

Esteban Rivas

El Irizar Pb que trasladó a los ganadores del Mundial es propiedad de nuestro cliente Esteban Rivas que el pasado mes

de Setiembre incorporaba tres nuevos autocares IRIZAR a su flota: 2 Irizar PB de 14 metros y un Century de 10 sobre chasis Volvo para prestar un nuevo servicio de la compañía, una atención "gran lujo", un servicio exclusivo, de alta calidad.

Los vehículos están equipados por una amplia variedad de elementos de confort entre los que se encuentran las butacas de cuero, luces de Xenon, dos neveras, meses de juego ubicadas en la parte trasera del vehículo y separadas del resto por una mampara de cristal, para mayor privacidad, butacas reclinables en la parte delantera con reposa piernas y separación hacia el pasillo, revistero, cafetera, WC, DVD con cuatro monitores, letrero luminoso delantero, cámara de estribo y trasera de ayuda al conductor, GPS y enchufes a 220 V.

"Hemos dado este paso debido a la propia demanda generada por nuestros clientes. Son ellos los que, en repetidas ocasiones, nos han solicitado este tipo de servicio de gran lujo, por lo que hemos decidido iniciar una nueva línea de negocio, con el afán de cubrir todos los nichos del mercado", indicó la directora comercial del grupo, Carolina Rivas.

Los autocares estarán destinados para directivos de empresa, eventos corporativos, fiestas y bodas, traslado de políticos o visitantes oficiales, además de grupos y equipos deportivos, sin descartar su uso en fiestas privadas de amigos que opten por dejar el coche en casa y desplazarse en un autocar que, por su singularidad, incluso puede animar el evento. El servicio entró en funcionamiento atendiendo un evento organizado en Madrid por la firma Vogue.



Algunos de los ejemplos más recientes...



La selección inglesa

La selección inglesa de fútbol cuenta desde junio con el noveno autocar consecutivo de IRIZAR adquirido por la compañía Guideline Coaches. Compañía contratada por la Selección de Fútbol Inglesa para realizar sus desplazamientos desde hace más de 25 años.

"Es cuestión de estilo, calidad, acabado. Son extremadamente seguros en carretera; no hay duda de su fiabilidad, los programas de asistencia técnica se ajustan perfectamente a nuestras necesidades y cuando hay que proyectar una imagen impresionante, bueno ¡no hay palabras!" dice el Sr. Thomas Mckechnie, Director

Gerente de Guidelines y Equipment Manager de England Football Team.

El autocar de la Selección inglesa es inconfundible por su color rojo dominante, la gigantesca cruz de San Jorge y los tres leones que lleva en los laterales. Es un Irizar Pb de 13 metros de longitud bajo chasis Scania K400EB6X2 equipado con una litera para el conductor, WC, 52 confortables butacas forradas en cuero negro, así como cuatro monitores de 15 pulgadas distribuidas en el autocar.

La selección brasileña

Por su parte, la Selección brasileña de fútbol despliega por la carretera ya su impresionante autocar de lujo Irizar PB. A principios de Mayo se hacia la presentación oficial a la prensa del autocar en presencia del Presidente de la Cofederación Brasileña de Fútbol, Ricardo Teixeira, el supervisor, Americo Faria, el seleccionador Dunga y sus asistentes técnicos.

El autocar fabricado sobre chasis VW 18.320 con cambio automático, está

pintado en verde y amarillo, colores tradicionales de Brasil en el deporte. Cuenta también con la bandera del país estampada en su lateral, así como el escudo de la CBF.

El autocar está equipado para atender todas las necesidades de los jugadores y cuerpo técnico. Dispone de 3 frigoríficos, armario para tentempiés y refrescos, asientos especiales para jugadores lesionados, 4 monitores LCD, de los que

3 son de 15" con movimiento y 1 fijo de 22"; nevera para hielo, cámara de marcha atrás e interior, además de todas las características de alta tecnología ya contempladas en el modelo PB.

El primer desplazamiento realizado por este autocar trasladó a los jugadores al aeropuerto de Curitiba de donde partía la delegación para el mundial de fútbol de Sudáfrica.



Algunos de los ejemplos más recientes...

Un autocar para la Sampdoria (Italia)

La U.C. Sampdoria, ha sido el último club deportivo en disponer del autocar Hightech Irizar Pb. El club blucherciato (en alusión a su banda rojinegra en el centro rodeada de una doble banda azul) presentó su nuevo autocar modelo Irizar Pb de 12 metros sobre bastidor Scania 440 C.V. Euro 5 y 32 plazas, en la Plaza de Ferrari de Napoles en el mes de Julio. Un autocar con todas las comodidades para sus jugadores, dispone de 6 asientos y 4 butacas destinadas a jugadores lesionados, monitor LCD con antena satélite, televisión digital terrestre y un puesto multimedia con conexión



internet, además de frigorífico y armario ropero.

Sergio Gasparín, Director General de La Sampdoria se mostraba muy satisfecho *“Un autocar flamante, moderno, tecnológico, cautivador. Nuestro autocar es lo máximo que se puede tener, es funcional, confortable, en línea para poder afrontar la temporada que estamos preparando. Sinceramente el autocar más bello que jamás haya podido ver, nuestros espléndidos colores me fascinan. Un autocar puntero, el mejor que un equipo puede tener, el autocar de una sociedad puntera”.*



El autocar cuenta con todas las comodidades para los jugadores de la Sampdoria



Autocares Lorenzo (España)

El pasado mes de Mayo se hacía entrega en las instalaciones de IRIZAR de un nuevo autocar Irizar PB sobre bastidor MAN ratio 480cv Euro5 de 15 metros de longitud y 40 butacas acolchadas y tapizadas en piel, con una distribución 2+1 dotadas de la máxima comodidad y confort. Este vehículo dispone de una importante cantidad de equipamientos destinados al ocio y al entretenimiento de sus pasajeros para convertir sus desplazamientos mucho más atractivos y amenos. Cada una de las plazas cuenta con sonido individual, monitor de TV y diversos canales audiovisuales donde elegir, así como numeración en braille para invidentes. Además cuenta con mesas multiuso modelo VIP, cocina, cafetera, nevera, mini

bar, dispensador de vaso, mueble revistero, percheros, armario para auriculares, escritorio y espejo para el puesto del guía y WC.

La empresa Autocares Lorenzo, ha apostado de nuevo por IRIZAR adquiriendo un nuevo autocar a medida que se encuentra entre los más avanzados en cuanto a seguridad, servicio de lujo y tecnología.

Algunas de las novedades que se han instalado en el vehículo son el sistema de vigía para mantener la presión constante de los neumáticos, cámaras de video vigilancia distribuidas por todo el autocar, sensores de aparcamiento, así como los equipamientos más avanzados a nivel de tecnología incorporando 10 pantallas de 7" pulgadas distribuidas por todo el

autocar. Incorpora Wifi a bordo y sistema multimedia con GPS, DVD, 2 zonas independientes con entradas de USB y Play Station.

La inversión en tecnología y seguridad hacen del nuevo autocar Irizar PB, un confortable lugar para viajar con la máxima seguridad y servicio de lujo.

Algunos de los ejemplos más recientes...

Autocares para los artistas

Nuestro cliente inglés PHOENIX BUSSING, lleva más de 20 años al servicio especializado al sector del transporte de artistas y grupos musicales. Entre sus pedidos es muy frecuente encontrar autocares con hasta 14 literas, salas de estar, cocinas con fregadero de granito o curiosidades como la que pidió la cantante de Country Dolly Parton: una bañera. Su última compra fueron 2 Century.



Autocares para gustos muy exquisitos

En el número anterior de esta revista se incluía un artículo sobre el Irizar PB adquirido por el máximo mandatario de Dubai, Sheik Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, y Primer ministro de Emiratos Arabes Unidos. Un autocar Irizar PB de gran lujo para las visitas VIP del Emir.





Autocares para el mundo de la política

También pudimos ver a David Cameron viajando en su oficina móvil, un Irizar PB con chasis Scania del operador The Kings Ferry durante la última campaña electoral inglesa.

Y un largo etcétera...

A lo largo del año es una constante ver entregar en Irizar autocares que se suman a los antes citados y que pasearán su logo por las carreteras de todo el mundo, como sinónimo de la personalización, flexibilidad y capacidad para atender y cumplir las demandas de todos nuestros clientes. El Irizar PB para el equipo de fútbol del Hamburgo, los vehículos oficiales del campeonato mundial de hockey sobre hielo, etc. son alguno de los últimos ejemplos.



EL AUTOCAR MÁS EMBLEMÁTICO DE IRIZAR ESTÁ DE ANIVERSARIO

20 años del Century

Han pasado 20 años desde que en 1990 irrumpiera en el mercado un modelo de autocar que supuso toda una revolución en el sector de transporte de viajeros por carretera. Se trataba del Irizar Century y su lanzamiento coincidía con la celebración del primer centenario de IRIZAR.

El Irizar Century que tomó su nombre, precisamente, de esa efeméride, fue el resultado de una planificada evolución de IRIZAR que culminaba, de esta forma, los importantes cambios acometidos durante toda la década de los ochenta.

Pocos presagiaron entonces el éxito que iba a cosechar este nuevo modelo de autocar que sustituía al Everest, después de que éste rodase 10 años por las carreteras de varios países.

La apuesta inequívoca llevada a cabo en IRIZAR en aquel entonces fue la de aportar seguridad, confort y diseño al nuevo producto a desarrollar. Un proyecto que se llevó a cabo durante dos años y supuso una inversión de 100 millones de las antiguas pesetas.



Portada e imágenes que completaban el dossier de prensa durante el lanzamiento del Irizar Century

Es el modelo de IRIZAR más vendido en el mundo habiendo superado las 20.000 unidades. Actualmente está presente en más de 90 países de los cinco continentes

IRIZAR, para quien la seguridad ha sido siempre una prioridad lo largo de su historia, presentó este modelo de autocar con estructura reforzada pensando, precisamente, en la seguridad en el vuelco.

El Irizar Century ha marcado un punto de inflexión en la historia de nuestros autocares. Las grandes novedades que incorporó son en la actualidad señas de identidad de la familia de autocares Irizar. Tanto para el conductor como para el pasajero, conceptos de diseño y de confort como son la amortiguación de ruidos, la profusión de líneas redondeadas o una estudiada aerodinámica son características que han servido para desarrollar modelos posteriores.

Portada e imágenes que completaban el dossier de prensa durante el lanzamiento del Irizar Century



Durante estos 20 años, son varias las mejoras que se han introducido en este vehículo. Mejoras que tienen que ver, principalmente, con su imagen y con la incorporación de nuevas tecnologías, subrayando el concepto de innovación.

**2004: Lanzamiento del Nuevo Century.
Un vehículo con espíritu de superación**

Fieles a la filosofía de innovación de Irizar y dada la aceptación de este vehículo, en el año 2004, durante la celebración de la

exposición FIAA en Madrid, se presentaba el Nuevo Century, una nueva versión del autocar más emblemático de Irizar, más renovado aún que nunca.

Un autocar de última generación, ideal para cumplir en líneas regulares de medias y largas distancias; y para llegar sobradamente en su faceta de turismo.

El Century es el autocar que con el diseño más vanguardista del mercado ha marcado todo un hito en la historia de Irizar. Es el

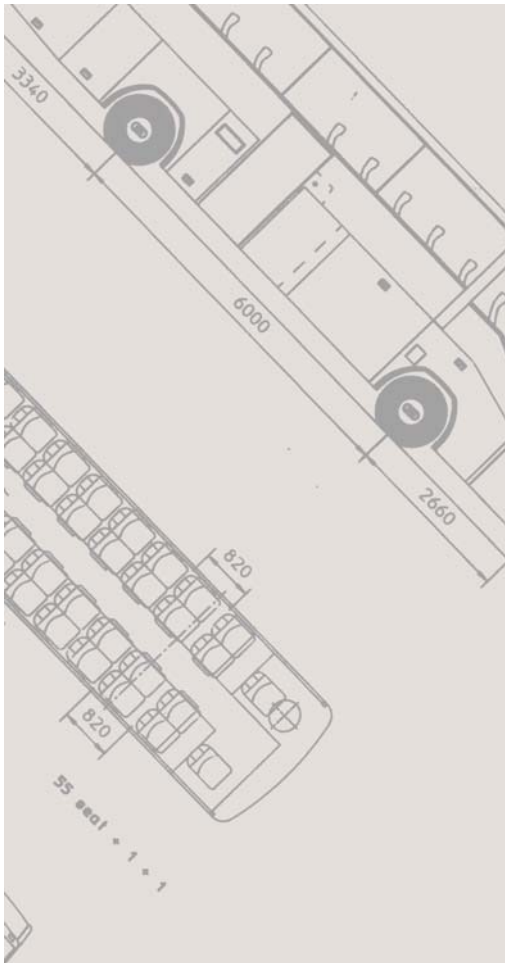
modelo de IRIZAR más vendido en el mundo habiendo superado las 20.000 unidades. Actualmente recorre las carreteras de más de 90 países de los cinco continentes.

Además, son muchos los reconocimientos que han recaído sobre este autocar:

Imagen de uno de los primeros Irizar Century fabricados en Ormaiztegui







Galardones obtenidos por el Irizar Century

2005

El Nuevo Irizar Century, Autocar del Año en España

Representantes del sector del autocar, marcas, carroceros e industria auxiliar eligieron al Nuevo Irizar Century con chasis irisbus EuroRider C-34 como Autocar del Año en España.

1998

Autocar designado como vehículo oficial del Museo Guggenheim de Bilbao

Autocar elegido por el Museo Reina Sofía para la exposición “100 años de Diseño industrial en España”

Autocar seleccionado para transportar a los participantes del Campeonato del Mundo de Football en Francia.

1997

Autocar del Año y Coche Ejecutivo del Año en el Reino Unido.

De nuevo “Premio Autocar del Año en Gran Bretaña”, galardón que ya obtuvo en el año 1994

1995

Autocar del Año en España.

Obtención del “Premio Autocar del Año en España”, en la primera edición en que se llevaba cabo este certamen.

1994

Autocar del Año en el Reino Unido.

Irizar obtiene el Premio Autocar del Año “Coach of the Year” en el Reino Unido, desplazando al entonces primer constructor de autobuses europeo que lo había conseguido en las nueve ediciones anteriores.



EN RUTA POR SUDÁFRICA

Un país, un mundo para ser descubierto...

Un inolvidable viaje en 4x4 invita a soñar y descubrir secretos y misterios que envuelve el noroeste de la India

Situada en el extremo sur del continente, Sudáfrica comprende una amplia variedad de regiones y ofrece al visitante paisajes extremos con desiertos y bosques, playas y lagos, llanuras y montañas. Su geografía está poblada de singulares ciudades cuyo interés bien merece una visita. Entre ellas destacan Pretoria, llamada la Ciudad Jardín, Johannesburgo, dinámica y pujante, Ciudad del Cabo, sin duda una de las ciudades más bellas del mundo o Durban, colorida ciudad balnearia. El país, dotado de una fauna y flora únicas en el mundo, presenta recorridos espectaculares, como la famosa Ruta Panorámica de Mpumalanga, el parque

Kruger, la Ruta Jardín, el Midland Meander y la Ruta de los Viñedos.

Sudáfrica se describe frecuentemente como el País del Arco Iris por la diversidad de su población; en su territorio conviven diferentes razas, lo que le otorga una riqueza cultural única y fascinante. Muestra de ello es que Sudáfrica cuenta con once idiomas oficiales.

Este país se conoce también por su historia, llena de aventuras y expediciones, pero también de violencia y discriminación; y después de un doloroso período de maduración, Sudáfrica renació como

nación y eligió el camino de la paz y la reconciliación, abrazando la democracia.

Descubriendo las ciudades del interior

Comenzamos nuestro viaje en Johannesburgo. Es la ciudad del oro, situada junto a las minas más ricas del mundo en este metal y motor económico de Sudáfrica. Brinda numerosas atracciones: en la ciudad, el mirador del edificio más alto del continente, con vistas espectaculares, la animada vida del centro, sus instituciones, su historia... La elegante zona de las mansiones de los magnates del oro sobre las colinas, los museos,

Sudáfrica comprende una amplia variedad de regiones y ofrece paisajes extremos

parques y paseos, el zoológico y el jardín botánico.

Apenas 60 kilómetros al norte de Johannesburgo se sitúa Pretoria, la Ciudad Jardín. Arbolada con Jacarandá y situada al pie de la sierra del Magaliesberg, es la capital administrativa del país, escenario de los acontecimientos históricos más significativos y centro de las más importantes instituciones científicas y de investigación, con imponentes universidades y magníficos parques.

Ruta Panorámica

Así se conoce la ruta hacia el este desde Johannesburgo, que brinda lugares de una belleza excepcional, atravesando la más importante de las cadenas montañosas, el Drakensberg, y bajando luego la Gran Escarpa desde las tierras altas a las bajas de más de 700m. de altura. Visitamos Dullstroom, Lydenburg, Sabie, Pilgrim's Rest, La ventana de Dios, El Cañón del Río Blyde, terminando como broche de oro en el **Parque Kruger**, el más grande e importante de Sudáfrica, famoso internacionalmente como el Rey de los Parques Nacionales y por el delicado manejo del equilibrio ecológico, producto de una experiencia de más de un siglo.

Con una superficie de 2.000.000 de hectáreas, el Parque Kruger cuenta con 147 especies diferentes de mamíferos, incluyendo los "5 Grandes" -elefante, rinoceronte, búfalo, león y leopardo-, 507 especies de pájaros, 114 especies de reptiles y 33 especies de anfibios. En total 801 especies de animales y una inmensa variedad de vegetación, con magníficos árboles como el Baobab, Umbrella tree, Fever tree, Wild fig, Marula, etc.

La vegetación es en su mayoría de sabana



boscosa y las riveras de los ríos permanentes son de selva exuberante. El parque puede visitarse todo el año y cada estación tiene su atractivo; en primavera y verano los árboles y arbustos en flor, todos los arroyos y fuentes rebosan vida, un espectáculo de lujo. En otoño e invierno el clima es templado y seco, los pastos están bajos, muchos ríos y fuentes están secos por lo que más de animales van a

Johannesburgo cuenta con el mirador más alto del continente. Pretoria, arbolada con Jacarandá, es la capital administrativa.

beber en las fuentes o lagos permanentes, y la posibilidad de ver una cacería es mayor.

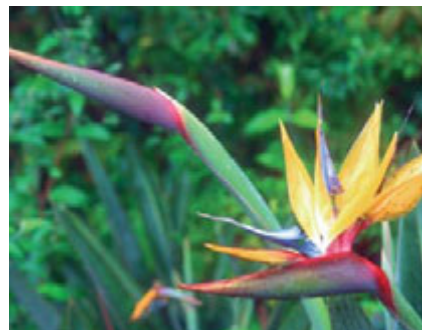
Camino hacia el sur

Unos 600 kilómetros hacia el sureste, a orillas del Índico, se encuentra **Durban**, hermosa y moderna ciudad caracterizada por su exuberante vegetación tropical y sus bellísimas playas; es la ciudad turística por excelencia, con numerosos balnearios a lo largo de su costa. Playas de arena blanca y suave bañadas por las aguas cálidas color turquesa como La Milla de Oro, Margate, Amanzimtoti, Umhlanga, Ballito, etc., son el paraíso de los surfistas, y están surcadas diariamente por simpáticos grupos de delfines. Además, el Puerto, la casa del Rey de los Zulúes, el Jardín Botánico y la Reserva Natural Krantzkloof, de espectacular belleza natural, son otros de sus atractivos turísticos.



Más de 1.600 kilómetros separan Durban de Ciudad del Cabo, orientada al mar y dominada por la imponente majestuosidad de la Montaña de la Mesa, pero el viaje merece la pena. Es una urbe cosmopolita

El país, dotado de una fauna y flora únicas en el mundo, presenta recorridos espectaculares



que vive a un ritmo despreocupado y amable, bajo la sombra de sus calles arboladas en los soleados días de verano; el Jardín Botánico de Kirstenbosch guarda el mayor tesoro de la región, sus "flores silvestres". Famosa internacionalmente por la increíble variedad de la exuberante flora, muchos la visitan con la intención de descubrir su fauna, entre la que destacan pingüinos, ballenas y como no, el imponente tiburón blanco. Desde aquí se puede acceder a la Reserva Natural del Cabo de Buena Esperanza, un lugar legendario en la historia de la navegación, con un paisaje espectacular por sus acantilados y su vegetación.

Sudáfrica para sibaritas, las rutas de los viñedos

En medio de un paisaje idílico cuajado de pueblos anclados en el siglo XVIII, reinan unas 200 bodegas, muchas de ellas transformadas en hoteles y restaurantes para amantes de los placeres con

Con una superficie de 2.000.000 de hectáreas, el Parque Kruger cuenta con 147 especies diferentes de mamíferos





Más de 1.600 kilómetros separan Durban (foto superior) de Ciudad del Cabo (panorámica inferior)

burbuja del tiempo donde no faltan los característicos robles que plantaron los primeros colonos.

Desde los inicios la economía de la zona estaba relacionada con la agricultura pero no tardaron en darse cuenta de las excepcionales condiciones que tenían estas tierras para la producción del vino. Hoy en día son más de cien bodegas en pleno rendimiento y se han convertido no sólo en uno de los ejes de la economía local sino también en uno de sus grandes atractivos turísticos. La primera ruta del vino se creó en 1971 y ya hay cinco delimitadas con multitud de actividades y un sinfín de degustaciones gastronómicas, todo ello sin salir de Stellenbosch y en medio de un paisaje de una majestuosidad que deja atónitos a muchos de los viajeros que se adentran en este rincón de West Cape. Y esto es únicamente la punta del iceberg de Winelands.

mayúsculas. Y todo ello en un radio de menos de 200 kilómetros de Ciudad del Cabo.

Su aspecto es tan immaculado y perfecto que podría parecer un parque temático pero Winelands, la tierra de los vinos de la provincia del Cabo Oriental, es absolutamente real y tiene 350 años de historia. Y lo más curioso es que nada parece haber cambiado a primera vista. Su capital, Stellenbosch, sigue

manteniendo un ambiente de otra época. Además, sus numerosos edificios históricos delatan un inconfundible estilo holandés.

No es ninguna casualidad, ya que aunque el alcalde es ahora de raza negra, fue el segundo asentamiento colonial europeo en el país y nadie parece haberlo olvidado. Buen ejemplo de ese orgullo es el Village Museum, donde se ha conservado toda una manzana de la población en una



Sudáfrica cuenta con once idiomas oficiales. El que más porcentaje de hablantes registra es el zulú

Entre exquisitos manjares

Sólo hay que adentrarse unos kilómetros hacia las montañas para ir encontrándose con otros tesoros. El primero es Franschhoek, donde muchos franceses de origen hugonote protestante se refugiaron durante el S.XVIII al ser expulsados por Luis XIV. Fiel a sus orígenes, se ha convertido en la capital culinaria de Sudáfrica. A pesar de sus minúsculas dimensiones alberga ocho de los mejores restaurantes del país y decenas de tiendas gastronómicas donde se pueden adquirir los exquisitos manjares del entorno. Encontramos además numerosas galerías de arte y tiendas de lujo, y tampoco faltan bodegas convertidas en exclusivos hoteles.

Más adelante, Paarl atrae sobre todo a los amantes de la naturaleza, al estar enclavado en medio de magníficas formaciones rocosas que acogen centenares de aves y una vegetación única. Se han señalado media docena de senderos donde no faltan puntos de interés gastronómico con el denominador común del vino, aunque es conocida por ser la capital del brandy, la bebida nacional del país. Desde aquí, la ruta se encamina hacia el norte de la provincia. En el camino



se pasa por pueblos coloniales como Wellington, Tulbagh, Wolseley o Ceres, que compiten en monumentalidad y raíces históricas, pero sobre todo en la calidad de sus vinos, frutos, quesos, mermeladas y aceites.

La tasa de natalidad en Sudáfrica es de 20 nacimientos por mil habitantes. Por debajo de la media africana





Por valles y montañas

Podríamos buscar similitudes con la Toscana o La Rioja, pero estamos en el extremo sur de África y de alguna forma se nota por una grandiosidad inusitada y



un continuo intento de superar el modelo europeo en el que tuvo su origen. Y lo increíble es que Ceres, este punto final de esta parte de Winelands, se encuentra a sólo 150 kilómetros de Ciudad del Cabo. Si se tiene tiempo vale la pena seguir hacia el este otro centenar de kilómetros hasta Montague y McGregor, explorando valles y montañas como los Langeberge, para terminar en una extensa meseta donde el vino y otros productos que relacionamos con el Mediterráneo son el denominador común. El ambiente es más sosegado, menos turístico, pero se mantienen el alto nivel tanto en los alojamientos como en los restaurantes.

Tampoco hay que perderse Robertson sobre todo cuando las jacarandas están en flor, o Bonnievale, conocido como el valle del queso y del vino, pero que llama la atención por el colorido de sus buganvillas y por sus viñedos, rodeados de palmeras. Antes de volver a la ciudad, vale la pena

pasar un día de descanso en McGregor, que se ha especializado en centros de relajación y tratamientos de belleza.

Ruta Jardín

Un amplio recorrido por el sur del país nos lleva por Oudtshoorn, famosa por sus granjas de avestruces; muy cerca las Cuevas Cango, las más grandes del país y una granja para la cría de cocodrilos. Seguimos por el Parque Nacional Wilderness, declarada "zona de los lagos". Llegamos a Knysna, la reina de la Ruta Jardín, localidad marítima que destaca por su inmensa laguna y sus bosques salvajes sobre las bellísimas montañas; romántica, hermosa y llena de vida.

Ponemos fin aquí a nuestro viaje que, de continuar, podría no tener fin... Sudáfrica es, en definitiva, mucho más que un país; es todo un mundo por descubrir, y sorprende en cada uno de sus rincones.



La inestable mocedad: 1973-1980

La crisis del petróleo – que comenzó en el 73 y tuvo su momento álgido en el 74 – hirió gravemente la economía mundial y extendió su sombra también por Irizar.

No fue un año fácil: los precios de las materias primas y de los carburantes subieron de manera escandalosa, lo que afectó directamente al sector carrocerero. Varias empresas de la competencia se vieron abocadas al cierre, y otras, a hacer regulación de empleo.

Aunque Irizar pudo mantenerse, el abusivo incremento de los costes hirió gravemente su cuenta de resultados, puesto que no podía, si quería colocar en mercado su producto, aumentar el precio de sus servicios en la misma proporción. A pesar de la crisis y de la caída de las ventas, consiguió que Autocares Aizpurua le comprara un autobús y se convirtiera, a partir de ese momento, en el más fiel expositor de las novedades de la carrocera.

Para Ángel María Aizpurua, actual gerente de la firma (¿), Irizar comercializa el mejor autocar que hay en el mercado: “Nosotros empezamos a trabajar con ellos porque era una empresa de aquí y porque, comparando, ofrecían servicios a los que otros no llegaban. Por ejemplo, cuando les compramos el primer autocar, teníamos ya uno de otra carrocera. El otro terminó teniendo plásticos en vez de cristales, porque no disponían de servicio técnico para ofrecernos otros iguales. En cambio, en Irizar tenían una plantilla reservada para hacer una copia exacta... Durante años nos han ofrecido servicio y hoy en día estamos convencidos de que fabrican los mejores autocares que hay en el mercado



y de que ofrecen el mejor servicio técnico, lo cual es muy importante para nosotros”.

A pesar de estos episodios exitosos, la crisis energética se dilató más de lo esperado y el ambiente de la empresa se tornó en crispación. Los responsables no veían con claridad una salida para el sector carrocerero y comenzaron a proyectar el futuro en otras direcciones con el fin de poder mantener la plantilla: la fabricación de calefactores para la cooperativa Fagor. La demanda de este pequeño electrodoméstico había crecido considerablemente, por lo que Fagor llegó

Durante esos años no se veía con claridad una salida para el sector carrocerero y se comenzó a proyectar el futuro en otras direcciones

Autocares Aizpurua se convirtió en el más fiel expositor de las novedades de Irizar

a un acuerdo con Irizar con un doble objetivo: apoyar a la carrocera y atender eficazmente su cartera de pedidos. Para el cometido, Irizar edificó un nuevo pabellón en la zona industrial de Ormaztegui, que aprovechó también para dar el acabado a sus autocares.

Dos unidades de negocio totalmente diferentes, con mercados distintos, distintos clientes y formas de trabajar. La diversificación bifurcó también la línea gerencial: mientras Angel Pozueta gerenciara Irizar, Xabier Aldekoa se encargaba de la producción de calefactores, en la división II.

El ambiente de expectación y de cambio político que provocaron las primeras elecciones democráticas del 77, tras la muerte de Franco y el fin de la Dictadura, contagió también a la economía española. El enrarecido ambiente interno, consecuencia de la diversificación del producto y de una notable precariedad en la dirección -que precipitó la cuenta de resultados hasta los números negativos- tampoco ayudaba a estabilizar la empresa.

El 31 de Agosto de 1977 se produjo un trasvase de gerencia de Kepa Anabitarte a Angel Pozueta, quien continuó estudiando nuevos mercados donde poder

extender el producto. El modelo Dinam, en aquel momento, coexistía junto con otros dos, que ofrecían grandes prestaciones, Urbia y Urepel, que no acabaron de cuajar sin embargo comercialmente. Dado que se preveían años muy duros en el mercado español para el sector carrocerero, Irizar puso sus esperanzas en América y Europa, opción que a corto plazo no solventaba la mayor preocupación del equipo directivo: disponer de trabajo suficiente para no tener que prescindir de ninguna de las personas que componían la plantilla.

Se preveía, bajo esta sombra de crisis, que las matriculaciones iban a sufrir una importante reducción en el País Vasco y en España, y queriendo obtener resultados a corto plazo, se lanzaron a investigar los de Chile, Venezuela y Túnez. Ninguno de

ellos, sin embargo, fue fructífero. Sí consiguieron, aunque de manera muy tímida, introducirse en el mercado francés de la mano de Le Basque Bondissant. Intuyendo que Francia les abriría las puertas a Europa rápidamente, crearon una nueva empresa distribuidora a la que llamaron Irizar-France, proyecto que absorbió muchos esfuerzos y no dio los resultados esperados.

Como dice el dicho: "Dios aprieta, pero no ahoga", e Irizar tenía que pisar, al menos, tres siglos de vida. La solución a sus bajas ventas no vino por los mercados previstos, sino a través de un distribuidor israelí. Y vino, además, de forma fortuita, en la barra de un bar de Francfurt, a través de una conversación informal entre el responsable de exportaciones de Irizar, Peter Kares, y un importador de autocares

La relación comercial con Israel se inició con un modelo antiguo, el Urbia; pero enseguida se introdujo en este mercado el Urepel



El legado de conocimiento e innovación acumulados durante estos años de crisis fue esencial para acometer con éxito la fabricación de autocares de lujo

resultados. El nuevo pabellón destinado a fabricar calefactores supuso un fuerte esfuerzo económico. La empresa necesitaba liquidez inmediata, pero la solución, sin embargo, no pasaba por parchear las cuentas a corto plazo, sino por trazar un plan estratégico a largo, a través del cual vislumbrar mejor el futuro y sanear, de nuevo, económica y moralmente la empresa.

Preparando la segunda expansión

El plan contemplaba dentro de sus objetivos comerciales su expansión internacional: Francia, Chile, Túnez, Venezuela, Reino Unido, Holanda y Bélgica fueron los puntos elegidos para iniciar el estudio de mercado. Irizar tendría que ser capaz de adaptar su producto a las conclusiones obtenidas de tal investigación. El resultado de este trabajo no fue inmediato, sino que daría sus frutos varios años después.

El espíritu emprendedor continuaba moviendo la empresa, lo que originó que la oficina técnica desarrollara un nuevo modelo: Urko



israelí, quien no tardó en mostrar interés por el producto de la cooperativa guipuzcoana. El encuentro cuajó con un acuerdo de compra – que se sigue manteniendo actualmente-.

No fue baldía, sin embargo, esta década de inestabilidad que hizo tambalear la continuidad de la cooperativa y colocarla en situaciones extremas: el legado de conocimiento e innovación acumulados durante estos años de crisis fue esencial para acometer con éxito la fabricación de autocares de lujo. El espíritu emprendedor continuaba moviendo la empresa, lo que originó que la oficina técnica desarrollara un nuevo modelo: Urko, que era una combinación del Korosti y del Urepel.

La relación comercial con Israel se inició con un modelo antiguo, el Urbia; pero enseguida se introdujo en este mercado el Urepel y el último prototipo, el Urko.

Haciendo balance de las ventajas y dificultades en su relación con la cooperativa, Uri Mansoor llega a la conclusión – con la que coincide la mayoría de las personas que han tratado con la carrocería – de que ha merecido y merece la pena trabajar con ellos: *“En Irizar me he encontrado con personas muy abiertas y amables; me he sentido como en casa. Las relaciones han sido muy familiares, dejando los formalismos a un lado ... Aunque al principio no tenían mentalidad de exportación (la mayoría no hablaba inglés y trabajaban exclusivamente para el mercado interior), Irizar siempre me ha ofrecido un producto de calidad “Me cuidaban tan bien que me sentía como en casa”.*

No obstante, a pesar de la apertura a este nuevo mercado, las inversiones hechas hasta ese momento eran muy fuertes, e Irizar no lograba equilibrar su cuenta de

Nuevo

IRIZAR *i6*

Un autocar de última tecnología.



 **IRIZAR**
www.irizar.com



IRIZAR, S. COOP.

Zumarraga Bidea, 8.
ORMAIZTEGI (GIPUZKOA) ESPAÑA
Tel.: +34 943 80 91 00
Fax: +34 943 88 91 01
E-mail irizar@irizar.com
Web: www.irizar.com

IRIZAR MÉXICO, S.A. de C.V

Av. las Misiones, 13 3a. Etapa
Parque Ind. Bernardo Quintana
Municipio El Marqués
73249 - QUERÉTARO
MÉXICO
Tel.: +52 4422382500
Fax: +52 4422266630
E-mail: aburgara@irizar.com.mx
Web: www.irizar.com.mx

IRIZAR BRASIL S.A.

Rodovia Marechal Rondon Km 252,5
CEP: 18607-810 BOTUCATU
SP-BRASIL
Tel: + 55 14 3811 8000
Fax: + 55 14 3811 8001
E-mail: irizar@irizar.com.br
Web: www.irizar.com.br

IRIZAR MAROC, S.A.

Autoroute Casablanca-Rabat
0,300 km. SKHIRAT
Tel.: +212 37810115
Fax: +212 37807668
E-mail: irizarma@iam.net.ma
Web: www.irizar.com.ma

IRIZAR SOUTHERN AFRICA

33 Sarel Baard Crescent
Gateway Industrial Park, 0157 Centurion
P.O. BOX. 16468, Littelton 0140 Centurion
SOUTH AFRICA
Tel.: +27 13 661 1927
Fax: +27 12 661 1928
E-mail: paul@irizar.co.za

IRIZAR TIANJIN COACH MANUFACTURING CO. Ltd.

167, 11th Haibin Road
Tainjin Port Free Trade Zone
300641 TIANJIN
R.P. CHINA
Tel.: +86 2225762788
Fax: +86 2225762766
E-mail: irizartj@public.tpt.tj.cn
Web: www.irizar.com.cn

IRIZAR TVS LTD.

Trichy Madurai Main Road, Viralimalai
621316 Tamil Nadu
INDIA
Tel.: +91 4339 220393
Fax: +91 4339 220236
E-mail: irizar_tvs@sify.com